



Številka: 35/003-19

Koper, 17.10.2019

## JAVNO ZBIRANJE PONUDB ZA UPORABO PLAKATNEGA PROSTORA NA ELEKTRONSKIH REKLAMNIH PANOJIH

Javno podjetje – Azienda pubblica Marjetica Koper, d.o.o.- s.r.l. (v nadaljnjem besedilu izvajalec) objavlja javno zbiranje ponudb za uporabo plakatnega prostora na elektronskih reklamnih panojih pod naslednjimi

### RAZPISNIMI POGOJI ZA UPORABO PLAKATNEGA PROSTORA NA ELEKTRONSKIH REKLAMNIH PANOJIH

#### 1. člen

Prijave za objavo na elektronskih reklamnih panojih (zunanjih digitalnih zaslonih) Marjetica Koper, d.o.o.- s.r.l. (v nadaljevanju kot izvajalec) sprejema izključno v pisni obliki. Enako velja za spremembe in dopolnitve prijav. Hkrati s prijavo naročnik podpiše izjavo, da se strinja s razpisnimi pogoji izvajalca in da je z njimi seznanjen.

Naročnik, ki nima poravnanih zapadlih obveznosti, ne more naročiti objav skladno s temi pogoji.

#### 2. člen

Izvajalec sprejema prijave za objave na naslednjih zunanjih digitalnih zaslonih:

| Storitev                              | 1.LED<br>Stadion bonifika | 2.LED<br>Severna obvoznica | 3.LED<br>Rondo Bonifika | 4.LED<br>Rondo pri Tržnici | 5.LED<br>Arena Bonifika | 6.LED + LCD<br>Ulemarjev trg<br>LCD<br>Potniški terminal | Paketni zakup<br>1+2+3+4 |
|---------------------------------------|---------------------------|----------------------------|-------------------------|----------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------|
| Število prikazov do<br>500/dan        | €                         | €                          | €                       | €                          | €                       | €                                                        | €                        |
| Število prikazov do<br>1000/dan       | €                         | €                          | €                       | €                          | €                       | €                                                        | €                        |
| Število prikazov do<br>500 /dan video | X                         | X                          | X                       | X                          | €                       | €                                                        | x                        |
| Resolucija                            | LED<br>1152 X 720         | LED<br>1056 X 576          | LED<br>1056 X 576       | LED<br>768 X 432           | LED<br>288 X 504        | LED<br>288X504<br>LCD<br>1080 X 1920                     | x                        |

Uporabniki storitev na zunanjih digitalnih zaslonih so lahko podjetja, ki imajo registrirano dejavnost oglaševalske agencije ali posredovalca oglaševalskega prostora. Ostali uporabniki lahko prijavijo naročilo storitev le v svojem imenu in za svoje potrebe (kot naročniki).

#### PRIJAVA UPORABE PROSTORA NA DIGITALNIH ZASLONIH

##### 3. člen

Ponudnik s prijavo za uporabo prostora na digitalnih zaslonih soglaša z veljavnim cenikom izvajalca za objavo oglasnih vsebin.

Na podlagi prijave naročnika izvajalec pripravi predračun.

Predračun je za izvajalca obvezujoč 8 dni od dneva izdaje predračuna. V tem obdobju izvajalec zagotavlja, da bo storitev izvedel pod pogoji, kot so navedeni v predračunu, razen v primerih kot je navedeno v nadaljevanju tega razpisa.

Po prijavi in uskladitvi zahtev se izvede rezervacija oglasnega prostora. Prijavitelj mora izpolniti obrazec z naslednjimi podatki:

- 1) Podatek o prijavitelju (naročniku) in o morebitnem posredniku, če ta nastopa med naročnikom in izvajalcem
- 2) Opredelitev akcije oglaševanja
- 3) Izbrani zaslone za oglaševanje
- 4) Obdobje oglaševanja
- 5) Frekvenco oglaševanja
- 6) Dolžino oglasa
- 7) Dodatno

Prijava za uporabo zaslonov je veljavna, če je poslana po pošti v pisni obliki ali po elektronski pošti.

V pisni obliki mora biti prijava opremljena z žigom in podpisom odgovorne osebe ter poslana na naslov: Marjetica Koper, d.o.o.- s.r.l., Ulica 15. maja 4, 6000 Koper, s pripisom prijava za uporabo prostora na digitalnih zaslonih.

V elektronski obliki je veljavna le prijava, ki je poslana z elektronsko pošto na elektronski naslov [oglasevanje@marjeticakoper.si](mailto:oglasevanje@marjeticakoper.si).

#### 4. člen (Rok za naročilo)

Zadnji rok za oddajo obrazca prijave je vsaj 3 delovne dneve pred pričetkom dogovorjenega termina predvajanja oglasa.

#### 5. člen (Zavrnitev prijavitelja)

Izvajalec lahko zavrne prijavo, če:

- posrednik v naročilu ne navede naročnika ali je prijava drugače pomanjkljiva,
- je vsebina oglasa v nasprotju z veljavno zakonodajo, oglaševalskim kodeksom, jezikovnimi, programskimi in tehničnimi normativi,
- kapacitete zunanjih digitalnih zaslonov ne omogočajo izvedbe naročila,
- ne more zagotoviti izvedbe »akcije v zadnjem trenutku«,
- prijavitelj ni redno izpolnjeval ali redno ne izpolnjuje svojih obveznosti do izvajalca,
- v drugih primerih, ki jih določajo pogoji razpisa.

#### 6. člen (Odpoved prijave)

Prijavitelj oziroma posrednik, ki naroča v imenu drugega naročnika, lahko odpove naročilo najkasneje 5 koledarskih dni pred načrtovanim predvajanjem oglasnih vsebin. Če se zadnji dan izteče na dela prost dan, se kot zadnji dan šteje prvi naslednji delovni dan.

Odpoved je mogoča v pisni obliki, opremljena s podpisom odgovorne osebe in žigom, če prijavitelj z njim posluje. Odpoved se lahko posreduje tudi po elektronski pošti. Odpoved začne veljati z dnevom vročitve odpovedi izvajalcu.

Odpoved naročila po poteku roka, določenega v prvem odstavku tega člena, ni dovoljena.

7. člen  
(Objava prijavljene vsebine)

Objava oglasne vsebine se izvrši, ko prijavitelj dostavi izvajalcu material skladen s tehničnimi pogoji in navodili za objavo na elektronskih zaslonih. Material za objavo mora biti dostavljen izvajalcu najkasneje 3 delovne dneve pred objavo na zaslonih.

Material izvajalec objavi med delovnimi dnevi od 9.00 do 14.00 ure na zaslonih in lokacijah skladno s prijavo naročila.

Elektronski zasloni obratujejo vsak dan od 5.00 do 24.00 ure.

**VSEBINE**

8. člen  
(Opredelitev vsebin)

Vsebine na zunanjih digitalnih zaslonih so vse objavljene informacije, kot na primer tekst, slika, video, animacija in druge vsebine po željah prijavitelja, ki so v skladu z določili teh razpisnih pogojev.

9. člen  
(Zvok)

Zunanji digitalni zasloni izvajalca ne omogočajo uporabo zvoka.

10. člen  
(Vsebina oglasnih in drugih vsebin)

Oglasna sporočila morajo biti v skladu s kodeksom oglaševanja in veljavno zakonodajo ter ustrezno označena kot oglas.

Kadar oglasno sporočilo ni ustrezno označeno, si izvajalec pridržuje pravico, da oglas ne objavi.

11. člen  
(Odgovornost za vsebino)

Prijavitelj s prijavo uporabe prevzame popolno odgovornost za vsebine ter njihovo resničnost. S sprejemom pogojev razpisa zagotavlja, da je pridobil vse potrebne pravice na vsebinah, da sme razpolagati z njimi in podeliti naprej vse pravice, kot na primer avtorske



in sorodne pravice, pravice intelektualne lastnine, osebnostne pravice in druge pravice izvajalcu za namen objave vsebin.

V primeru kršitev zakonodaje, oglaševalskega kodeksa ali v primeru drugih sporov, povezanih z vsebino, ki izvirajo iz sfere prijavitelja, je prijavitelj neposredno odgovoren. Prijavitelj je v tem primeru dolžan podjetju izvajalca povrniti vse morebitne stroške kazni, sodnih postopkov in drugih s tem povezanih stroškov, na svoje stroške pripraviti novo vsebino in plačati stroške oglaševanja v celoti.

Prijavitelj je dolžan v skladu z Odlokom o javnem izvajanju dvojezičnosti na narodnostno mešanem območju (Ur. objave, št. 22/98) pripraviti vsebino dvojezično, tako v slovenskem kot v italijanskem jeziku.

## 12. člen

### (Dovoljenje prijavitelja)

S prijavo na razpis prijavitelj dovoljuje izvajalcu najmanj:

- javno priobčitev fotografij, posnetkov, vsebin, storitev na zunanjih digitalnih zaslonih izvajalca, predvsem pa javno objavo in pravico do reproduciranja in trajne fiksacije posnetkov v vseh oblikah,
- nadaljnje razširjanje posnetkov (distribuiranje), vključujoč javno objavo preko zunanjih digitalnih zaslonov izvajalca,
- pravico predelave, vendar le v obsegu, ki je nujen zaradi tehnološko-tehničnih posebnosti javne priobčitve na zunanjih digitalnih zaslonih izvajalca, reproduciranja posnetkov in trajne fiksacije posnetkov na nosilec, kot je določeno v teh pogojih in predelave, ki so v skladu z zahtevami namena uporabe posnetkov (estetske – umetniške predelave, predelave za namen oglaševanja, posredovanja preko novih oblik medijev,...), ki pa ne smejo spravljati oseb na posnetkih v napačno luč ali jih smešiti ali drugače kakorkoli prekomerno posegati v njihove pravice, v skladu z namenom pridobitve vsebin,
- navajanja prijavitelja in njegove akcije oziroma akcij kot referenco tudi po koncu kampanje.

Prijavitelj daje pravice za objavo in izvedbo storitve na zunanjih digitalnih zaslonih izvajalcu za ves čas trajanja sklenjene pogodbe, za celotno območje, kjer se nahajajo digitalni zasloni izvajalca, na način kot je opredeljen v pogodbi, naročilu in teh pogojih.

## 13. člen

### (Raba slovenščine pri vsebinah)

Vsebine morajo biti v slovenskem jeziku ali opremljene s slovenskimi podnapisi.

Če so vsebine posebej namenjene tudi tujcem, se lahko uporabljajo tudi tuji jeziki, vendar tujejezične različice ne smejo biti izrazno bolj poudarjene kakor slovenska.

Vse stroške prevodov ali podnaslavljanj krije prijavitelj.

#### 14. člen

##### (Posredovanje pripravljenih vsebin)

Prijavitelj pripravi lastne vsebine v skladu s tehničnimi normativi, ki mu jih ob potrditvi naročila posreduje izvajalec in jih do dogovorjenega roka na ustrezen način dostavi podjetju izvajalca. V primeru dolgoročnega sodelovanja in pogostejšega spreminjanja vsebin se rok oddaje določi v pogodbi.

Vse posredovane vsebine preveri odgovorna oseba v podjetju izvajalca, ki jih lahko zavrne zaradi vsebinske, tehnične ali kakovostne neustreznosti. O neustreznosti vsebine izvajalec obvesti prijavitelja v roku treh dni od prejema vsebin in lahko zahteva popravek vsebine, ki ga mora prijavitelj posredovati najkasneje 2 delovna dneva pred pričetkom objave.

#### 15. člen

##### (Nepravočasna oddaja vsebin)

V primeru nepravočasne oddaje pripravljenih vsebin izvajalec ne more zagotoviti pravočasnega začetka kampanje. Izvajalec v tem primeru ni dolžan nadomestiti izpadlega predvajanja izven terminov, ki so bili predhodno dogovorjeni, prijavitelj pa nima pravice do odškodnine za čas, ko se vsebine niso predvajale.

V primeru nepravočasne oddaje vsebin, ki so primerne za objavo, ter s tem povezanega izpadlega predvajanja, je podjetje izvajalca upravičeno obračunati realizirane storitve sorazmerno glede na celotno vrednost naročila, od nerealiziranega dela storitev pa obračuna 50 % od zneska, ki predstavlja razliko med celotno vrednostjo naročila ter sorazmernim realiziranim delom naročila.

## CENA STORITEV IN CENIKI

#### 16. člen

##### (Cenik oglaševanja)

Cene oglaševanja so določene z vsakokrat veljavnim cenikom izvajalca za uporabo prostora na digitalnih zaslonih in veljajo za polno implementacijo posameznega zaslona.

Izvajalec lahko kadarkoli spremeni cene storitev. Sprememba cene storitev ne vpliva na oglaševanje, ki se že izvaja ali na predhodno pisno dogovorjene cene. Posredniki morajo upoštevati cene po trenutno veljavnem ceniku.

Veljaven cenik oglaševanja na digitalnih zaslonih izvajalca je objavljen na spletni strani [www.marjeticakoper.si](http://www.marjeticakoper.si), na zahtevo prijavitelja pa ga izvajalec posreduje tudi v pisni obliki.

17. člen  
(Oblikovanje cene)

Osnova za obračun objave obvestila ali oglasa je objavljen cenik izvajalca. Cene so objavljene za 5 sekundne oglase ločeno za do 500 prikazov ali do 1000 prikazov dnevno ter za video vsebine na lokacijah, kjer je to dovoljeno. Za vsako dodatno sekundo oglasa se k osnovni ceni obračuna pribitek osnovne cene deljene z osnovnim številom sekund. Za oglas krajši od 5 sekund je cena enaka kot za oglas osnovne dolžine.

**OBJAVA**

Javno zbiranje ponudb se objavi na spletni strani javnega podjetja Marjetica Koper, d.o.o.-s.r.l. <http://marjeticakoper.si/>

Direktor  
mag. Alfred Draščić

**marjetica  
koper**  
d.o.o. - s.r.l. 02

